



Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

Ayyukan  
gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ḍa, da  
Ruhu Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangjinmu Yesu  
Kristi, da kaunar Allah, da  
tarayya na Ruhu Mai Tsarki  
kasance tare da ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

"'Yan'uwa mata), bari mu  
amince da zunubanmu, Don  
haka shirya kanmu don yin  
murnar alfarma.

Na furtा wa Allah Mađaukaki  
Kuma a gare ku, 'yan uwana,  
cewa na yi zunubi sosai, A  
cikin tunanina da maganata,  
a cikin abin da na yi kuma a  
cikin abin da na gaza yi, ta  
hanyar laifina, ta hanyar  
laifina, ta hanyar azäba mafi  
girman kai. Don haka na yi  
albarka da Mary Virgin, Duk  
mala'iku da tsarkaka, Kuma  
kai, 'yan uwana maza da  
mata, Aikin Ubangiji  
Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana  
rahama, Ka gafarta mana

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

zunubanmu, Ku zo mana da  
rai madawwami.

Amin

Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da  
Madaukaki, Kuma a duniya  
zaman lafiya ga mutane na  
gari zai so. Muna yabonka,  
Mun albarkace ku, Muna  
kauna ku, Muna daukaka ku,  
Mun gode muku saboda  
girman d'aukaka, Ubangiji  
Allah, Sarki na sama, Ya Allah,  
mahaifin Madaukaki. Ubangiji  
Yesu Kristi, jingina makadai,  
Ya Ubangiji Allah, Lamban  
Rago'in Allah dan uba, Ka  
dauke zunuban duniya, Ka yi  
mana rahama. Ka dauke  
zunuban duniya, Karbi  
addu'armu; Kuna zaune a  
hannun dama na Uba, yi  
mana rahama. Kai kadai ne  
Mai Tsarki, Kai kadai ne  
Ubangiji, Kai kadai ne mafi  
d'aukaka, Yesu Kristi, tare da  
Ruhu Mai Tsarki, a cikin  
d'aukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

Amin.

## Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

**Ubangiji ya kasance tare da**

**ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai**

**tsarki bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya

Ubangiji

**Bisharar Ubangiji.**

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu

Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah d'aya,

Uban Sarki, mai yin sama da

kasa, na dukkan abubuwa

masu bayyane da ganuwa.

Na yi imani da Ubangijin Yesu

Kristi, Soydar, d'an Allah

kadai. Haihuwar Uba kafin

kowane zamani. Allah daga

Allah, Haske daga haske,

Allah na gaskiya daga Allah

na gaskiya, Bai yi farin ciki da

Uba. Ta wurinsa aka yi

kowane abu. Domin mu maza

da ceton mu ya sauko daga

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

Sama, Kuma ta wurin Ruhu  
Mai Tsarki ya zama cikin  
hadarin budurwa Maryamu,  
kuma ya zama mutum.  
Saboda mu an gicciye shi a  
Karkashin Pontius Bilatus, An  
binne shi da mutuwa, aka  
binne shi, kuma ya sake tashi  
a rana ta uku daidai da  
Littattafai. Ya hau zuwa sama  
kuma yana zaune a hannun  
dama na Uba. Zai sake  
dawowa da d'aukaka Don yin  
hukunci da rayuwa da  
matattu Mulkinsa kuma ba  
zai kare ba. Na yi imani da  
Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai  
ba da rai, wanda ya karba  
daga wurin Uba da Sona,  
wanda tare da Uba da  
Sonangidasa aka yi wa'a, an  
girmama, wanda ya fadi ta  
hannun annabawa. Na yi  
iman da daya, mai tsarki,  
Katolika da cocin da aka  
yima. Na furta yin baftisma  
domin gafarar zunubai Kuma  
ina fatan tashin matattu  
Kuma rayuwar duniya ta zo.  
Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

**Liturgy na Eucharist**

Bayarwa

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

Yabo ya tabbata ga Allah har  
abada.

Ka yi addu'a, 'yan'uwa,'  
yan'uwa, cewa hadayar da  
naku Zai yiwu a yarda da  
Allah, Mahaifin Madaukaki.

Da fatan Ubangiji yarda da  
hadayar a hannunka Gama  
yabo da d'aukakarsa, Don  
kyakkyawan da kyau da duk  
masu tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

Ubangiji ya kasance tare da  
ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Ka daga zuciyarka.

Mun kai su ga Ubangiji.

Bari mu yi godiya ga Ubangiji  
Allahnmu.

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka,  
Ubangiji Allah Mai Runduna.

Sama da kasa cike da  
d'aukakarka. Hosanna a cikin  
mafi girma. Albarka ta  
tabbata ga wanda ya zo da  
sunan Ubangiji. Hosanna a  
cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwarku, Ya  
Ubangiji, kuma ya ce tashin  
kiyama har sai kun sake  
zuwa. Ko: Idan muka ci  
wannan gurasar da sha a  
kokon, Mun yi shelar  
mutuwarku, Ya Ubangiji, har

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

sai kun sake zuwa. Ko: Ka  
cece mu, Mai Ceton duniya,  
Domin ta hanyar gicciyenku  
da tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

A umurnin Mai Ceto kuma an  
kirkira ta hanyar koyarwar  
Allah, muna da yardar cewa:  
Mahaifinmu, wanda yake a  
cikin sama, Tsarkin sunanka.  
Mulkinka ya zo, Za a yi  
nufinka A duniya kamar  
yadda yake a sama. Ka ba  
mu abincinmu na yau da  
kullun, Ka gafarta mana  
Iaifofinmu, Kamar yadda  
muka yafe wa wadanda suka  
yi karya a kanmu; kuma kai  
mu ba zuwa fitina ba, Amma  
ka cece mu daga mugunta.  
Ka fanshe mu, ya Ubangiji,  
muna rokonmu, daga kowane  
irin mugunta, Taimakon da  
alheri ya ba da salama a  
zamaninmu, cewa, da  
taimakon rahama, Muna iya  
kasancewa koyaushe daga  
zunubi amintaccen daga duk  
bañin ciki, Kamar yadda  
muke jiran fata mai albarka  
Zuwan mu mai cetonmu,  
Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da  
daukaka naku ne yanzu har  
abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya  
ce wa manzanninku: Salama

Hausa (هُوسَ)

Malayalam ( )

na bar ka, salama na ba ka,  
Kalli zunubanmu, Amma a  
kan bangaskiyar cocinku,  
kuma da alheri yana ba da  
zaman lafiya da hadin kai  
daidai da nufinku. Wađanda  
suka rayu, suka yi mulki har  
abada abadin.

Amin.

**Salamar Ubangiji ta kasance**  
**tare da ku koyaushe.**

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar  
zaman lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka  
kawar da zunuban duniya. yi  
mana rahama. Lamban Rago  
na Allah, ka kawar da  
zunuban duniya. yi mana  
rahama. Lamban Rago na  
Allah, ka kawar da zunuban  
duniya. Ka yi mana zaman  
lafiya.

Dubi thean Rago na Allah,  
Dubi wanda ya ḍauke  
zunubin duniya. Albarka tā  
tabbata ga wađanda ake kira  
ga abincin zamanin ḋan rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba  
cewa ya kamata ka shiga  
karkashin rufin na, Amma  
kawai fadi kalmar da raina za  
ta warke.

Jiki (jini) na Kristi. ( ).

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Hausa (هُوسَ)

Malayalam (മലയാളം)

## Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da  
ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku,  
Uba, da Sona, da Ruhu Mai  
Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko  
kuma: je ka shelanta bisharar  
Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya,  
ku girmama Ubangiji ta  
rayuwar ku. Ko: tafi lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.